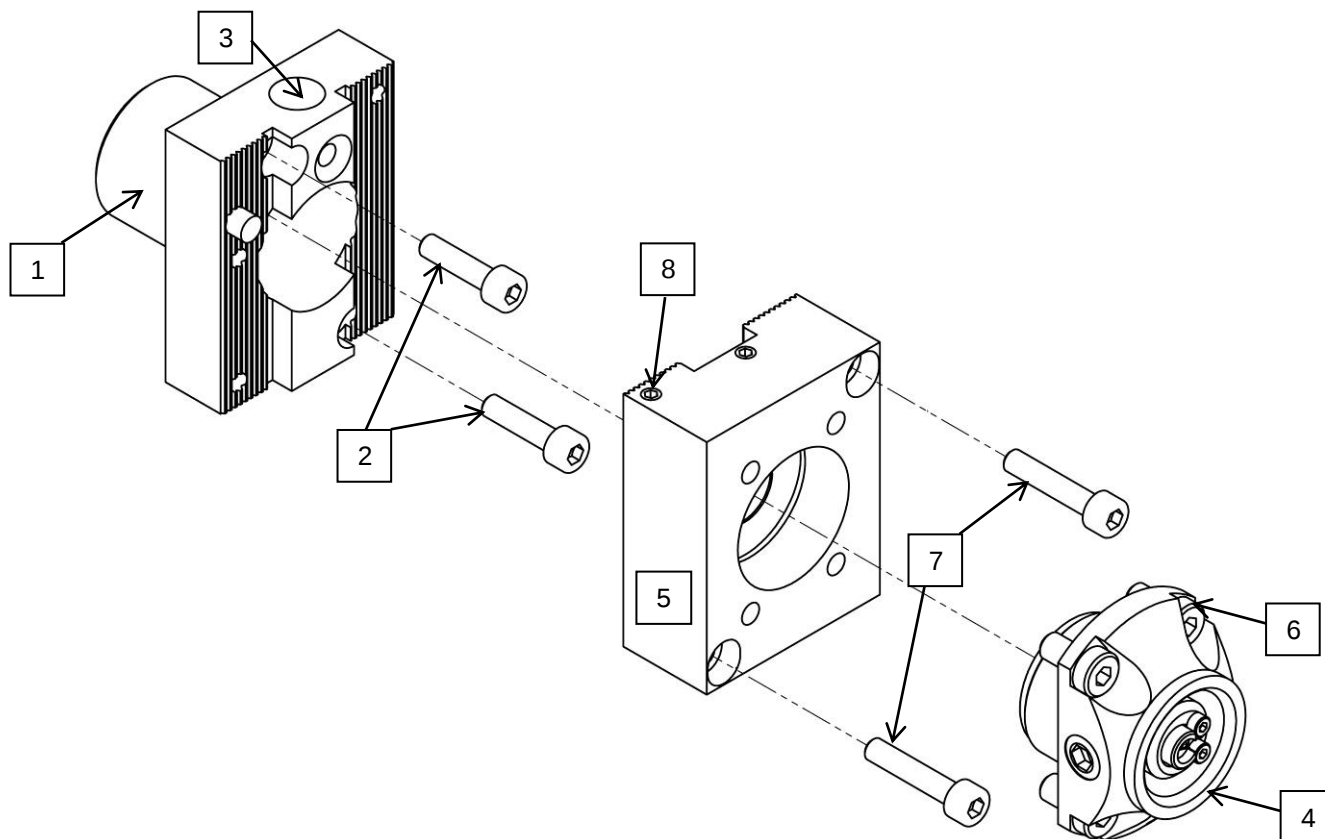


LL-30-KM32

Français

1. Pour fixer le porte-outil sur la machine, introduire la queue (1) et serrer les 2 vis de fixations (2) (important, veillez à ce que les vis aient la même force de serrage). Fixer le tuyau d'arrivée du liquide de refroidissement au trou prévu à cet effet (3).

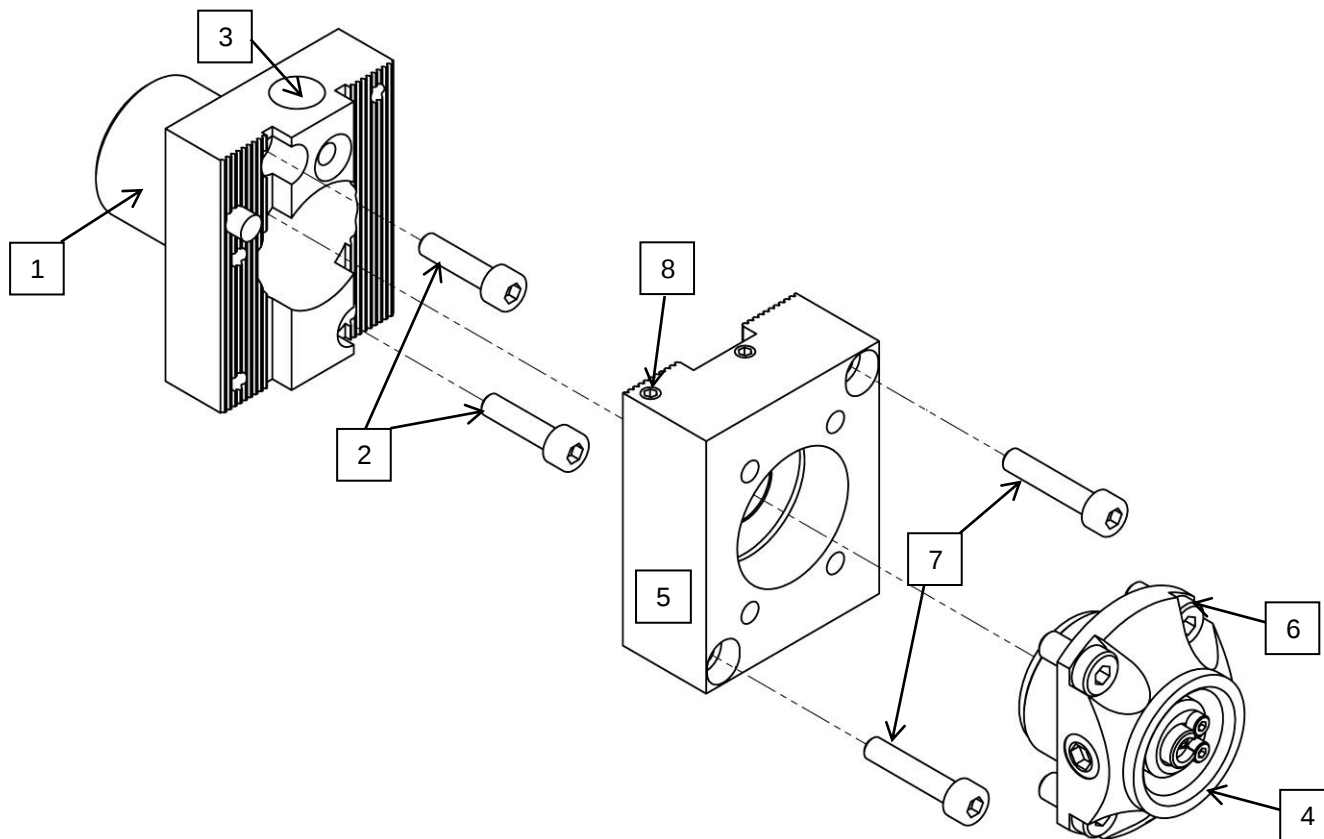


2. Insérer l'outil Kennametal KM32 (4) dans le support (5) et serrer l'outil à l'aide des 4 vis (6). Pré-serrer le support (5) sur le bloc (1) avec les vis (7) puis régler la hauteur grâce à la vis (8) dans la position désirée. Une fois ce réglage effectué, serrer les vis de blocage (7).
3. Régler l'offset de l'outil.

LL-30-KM32

English

1. To fix the tool holder to the machine, introduce the shank (1) and tighten 2 screws of fixations (2) (important, watch that screws have the same strength of tightening). Fix the pipe of arrival of the cooling liquid to the hole planned for that purpose (3).

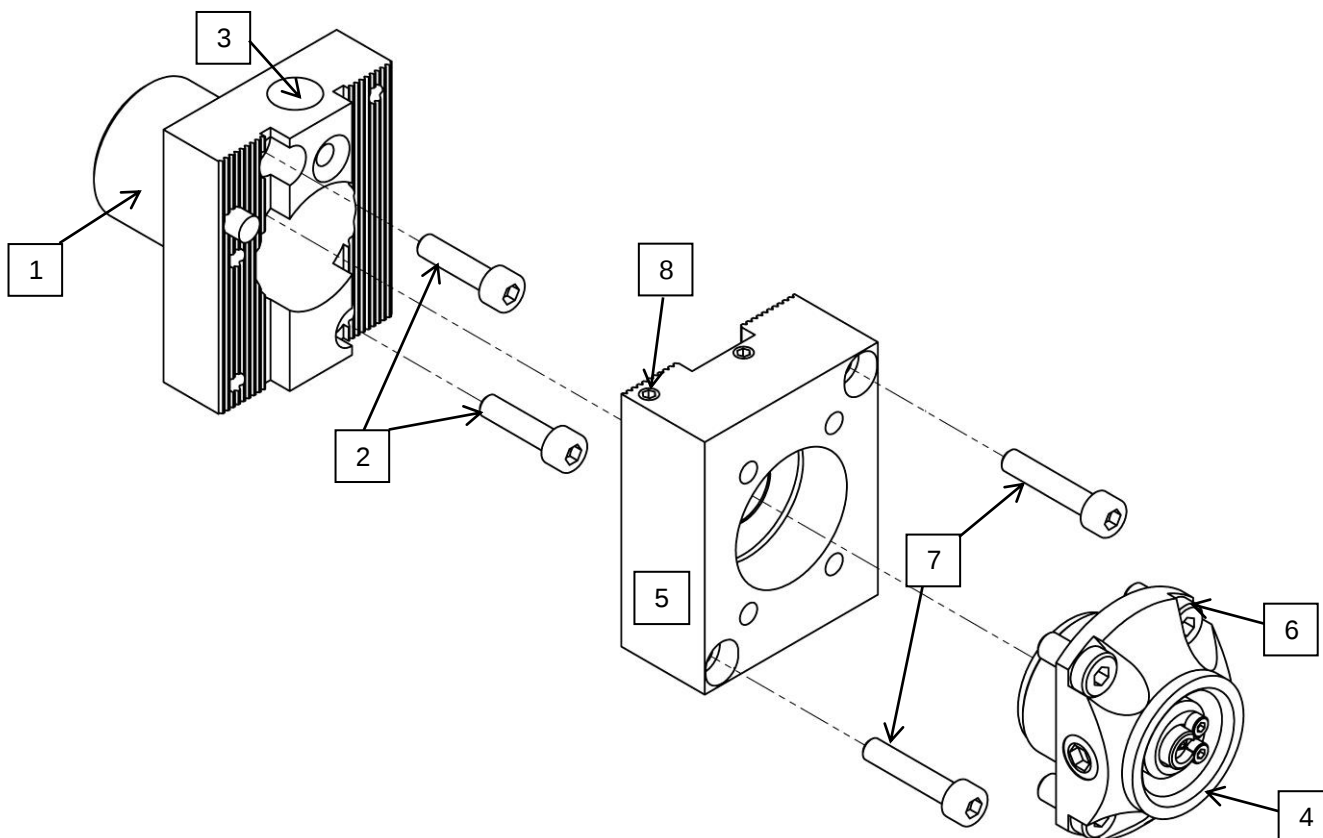


2. Insert the Kennametal tool KM32 (4) into the support (5) and tighten the tool by means of the screws (6). Pre-tighten the support (5) on the block (1) with screws (7) then adjust the height thanks to the screw (8) in the wished position. Once this made regulation, to tighten the screws of blocking (7).
3. Adjust the offsets of the position.

LL-30-KM32

Deutsch

1. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, führen Sie der Schaft hinein und ziehen Sie die zwei Schrauben (2) an (Wichtig, beobachten Sie darauf dass Schrauben dieselbe Spannkraft haben). Den Kühlunganschluss auf der Position (3) anziehen.

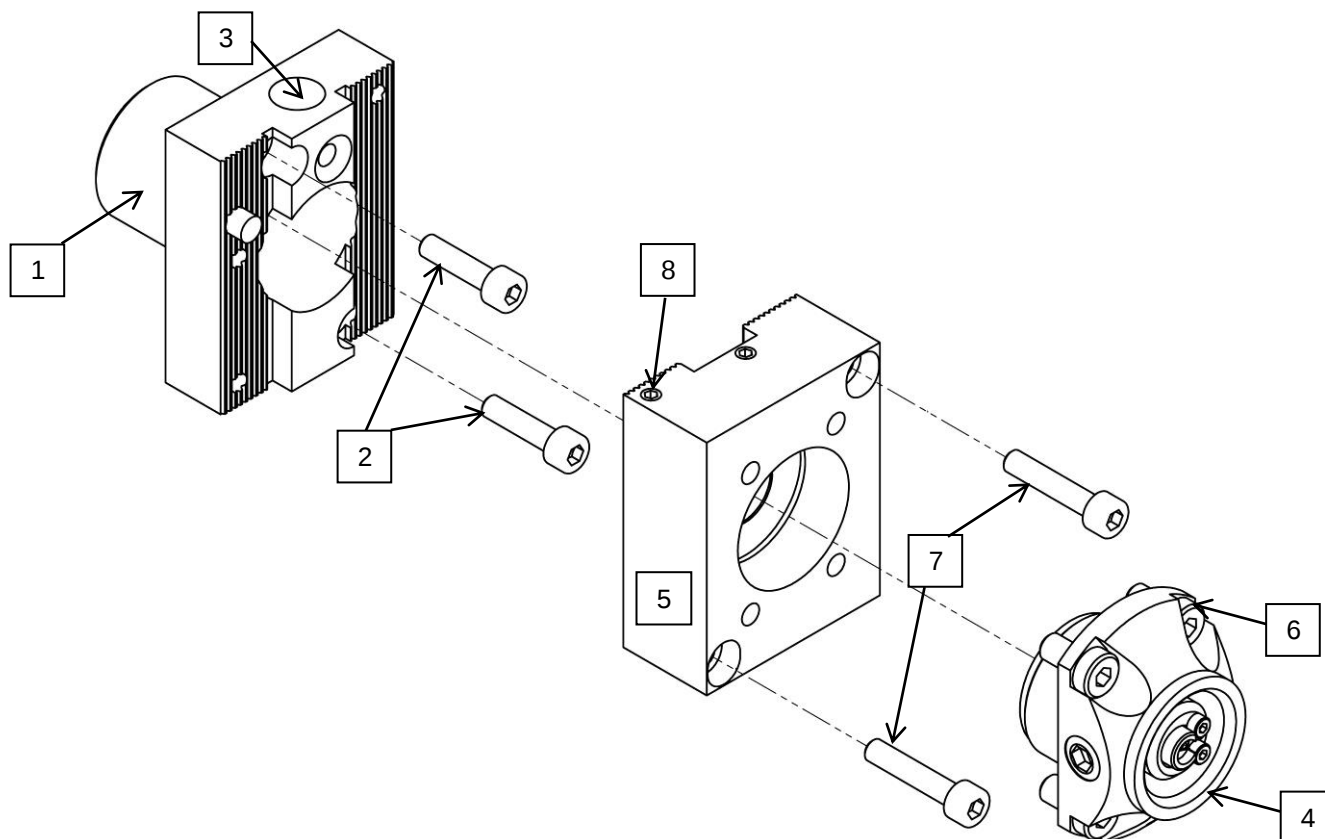


2. Das Werkzeug Kennametal KM32 (4) in die Unterstützung (5) aufnehmen und das Werkzeug mit der Hilfe von den Schrauben (6) anziehen. Die Unterstützung (5) auf dem Block (1) mit den Schrauben (7) leicht anziehen. Die Höhe mit der Schraube (8) einstellen. Einmal diese Einstellung gemacht, die Sicherungsschrauben (7) anziehen.
3. Stellen Sie die Offsets von der Position ein.

LL-30-KM32

Italiano

1. Per fissare il porta-attrezzo sulla macchina, inserire il codolo (1), serrare le 2 viti di fissaggi (2), (importante, guardare che le viti hanno la stessa forza di serraggio). Fissare il tubo di arrivo del liquido di raffreddamento al buco previsto a questo effetto (3).



2. Inserire l'attrezzo Kennametal KM32 nel supporto (5), e stringere l'attrezzo con l'aiuto della viti (6). Pre-stringere il supporto (5), sul blocco (1), con le viti (7), poi regolare l'altezza grazie alla vite (8), in posizione desiderata. Una volta questa regolazione effettuata, stringere le viti di blocco (7).
3. Regolare gli offsets della posizione.